



ÍNDICE:

Introducción: Pag 03

RESUMEN DEL PROYECTO Pag 04

Una propuesta de ruta Pag 05

Actividades Pag 06

PRIMERAS CONSIDERACIONES SOBRE EL PRESUPUESTO Pag 07

EL NAUMON, el primer contendor cultural flotante Pag 08

Un granito de arena contra la crisis de los astilleros Pag 12

Un símbolo del ciclo de vida de los materiales Pag 13

DON QUIJOTE visto por la Fura Pag 15

Por tierra, mar y red Pag 22

INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN EN INFORMÁTICA DE LA UNIVERSIDAD DE CASTILLA LA MANCHA PAG 33

LA MASCOTA DEL NAUMON Pag 35

Un barco diplomático Pag 37

CRÉDITOS Pag 39

...Nuestro Don Quijote navega por tierra, mar y red...

Cervantes quiso que Don Quijote y Sancho embarcaran en Barcelona hacia la pluri-realidad...



INTRODUCCIÓN

Hace 400 años que Cervantes publicó su primera parte del libro “Las aventuras del Hidalgo Don Quijote”, hoy el mundo ha dado muchas vueltas pero su protagonista se ha convertido en el Icono literario más universal de nuestra cultura.

El diccionario dice que “Quijotesco” es igual a acción alocada, sin cordura, utópica. Para estar a la altura de la ocasión, Fura dels Baus ha preparado un proyecto que podría ser clasificado como Quijotesco: N.D.Q. (Navega Don Quijote) es un proyecto que une arte y ciencia, tradición e innovación, lo local con lo universal...

N.D.Q. tiene como soporte la nave del NAUMON, el primer centro cultural flotante de nuestro país. Empresa en la que la Fura ha hipotecado todos sus recursos pasados y futuros. Creemos que España con sus más de 8.000 kilómetros de costa y un sector de astilleros en crisis se merecen iniciativas audaces como esta.

El tiempo dirá si el grupo que abanderó lo que para algunos analistas fue la operación de marketing más importante de España. Barcelona´92, son unos “Quijotescos” ilusos o, si como diría Sancho al propio don Quijote: “...**Señor, la mejor de tus corduras es la locura**”...

Aunque estos últimos tiempos ha empezado un periodo de cambios en Cataluña, España... seguimos viviendo en un mundo cada vez mas dividido por los fundamentalismos del miedo, así que solo nos consuela gritar: **¡NAVEGAR ES CONOCER!** y por lo tanto **¡NAVEGA DON QUIJOTE!**

Por algo será que España se ha convertido en el primer constructor de molinos eólicos del mundo...

N.D.Q.

(NAVEGA DON QUIJOTE)

RESUMEN DEL PROYECTO:

La Fura dels Baus propone un proyecto que acerca las celebraciones del Cuarto Centenario de nuestro libro más universal, el Quijote, a muchos de aquellos pueblos con los que compartimos lengua o cultura.

La idea de la Fura es la de perpetuar la aventura que al final de su novela, Cervantes hace que Don Quijote y Sancho inicien un viaje en barco hacia la pluri-realidad cultural que representa el mar como espacio fronterizo.

En los primeros viajes por la Mancha Don Quijote desfigura la realidad creando su propia realidad subjetiva. Más tarde, en el palacio de los Duques, son las personas de su entorno los que voluntariamente transforman la realidad en virtualidad. Pero en su último viaje a Barcelona y el mar, la pura realidad supera la ficción. Cervantes, gran conocedor en propia piel, de los conflictos de sus orillas, hace curar la locura de su personaje a partir de su experiencia en el mar, espejo de las diferentes culturas y realidades.

N.D.Q. es un proyecto que une tradición, **arte** contemporáneo y **ciencia** a bordo del NAUMON, el cual se está convirtiendo en un referente moderno de nuestra marina mercante, ya que se trata del primer centro cultural flotante de nuestro país y de un espacio nómada para la creación y el intercambio.

A parte de los espectáculos teatrales de la Fura dels Baus, el Naumon puede albergar todo tipo de propuestas como: exposiciones, lecturas del libro, cine, videos, recepciones y otros tipos de actividades relacionadas con el cuarto centenario. N.D.Q. no es solo un proyecto: es un **contenedor** de proyectos.



UNA PROPUESTA DE RUTA

5



Para la propuesta, se ha utilizado una ruta que puede servir de base para cualquier otra trayectoria que se quisiera realizar. En todo caso, el criterio que se ha aplicado en esta ocasión es visitar ciudades donde el Instituto Cervantes tiene sede junto con alguna otra ciudad de relevancia en la propia obra homenajeada –como son Toledo y Barcelona–.

Por cuestiones idiomáticas, proponemos un ejemplo de gira que se iniciaría en febrero por el continente americano, y que enlaza con Europa y el Magreb con la llegada del verano.

LA RUTA

INICIO: Febrero'05.

- ARGENTINA: BUENOS AIRES
- BRASIL: RIO DE JANEIRO
- CUBA: LA HABANA
- EEUU: NEW YORK

EUROPA: Mayo'05

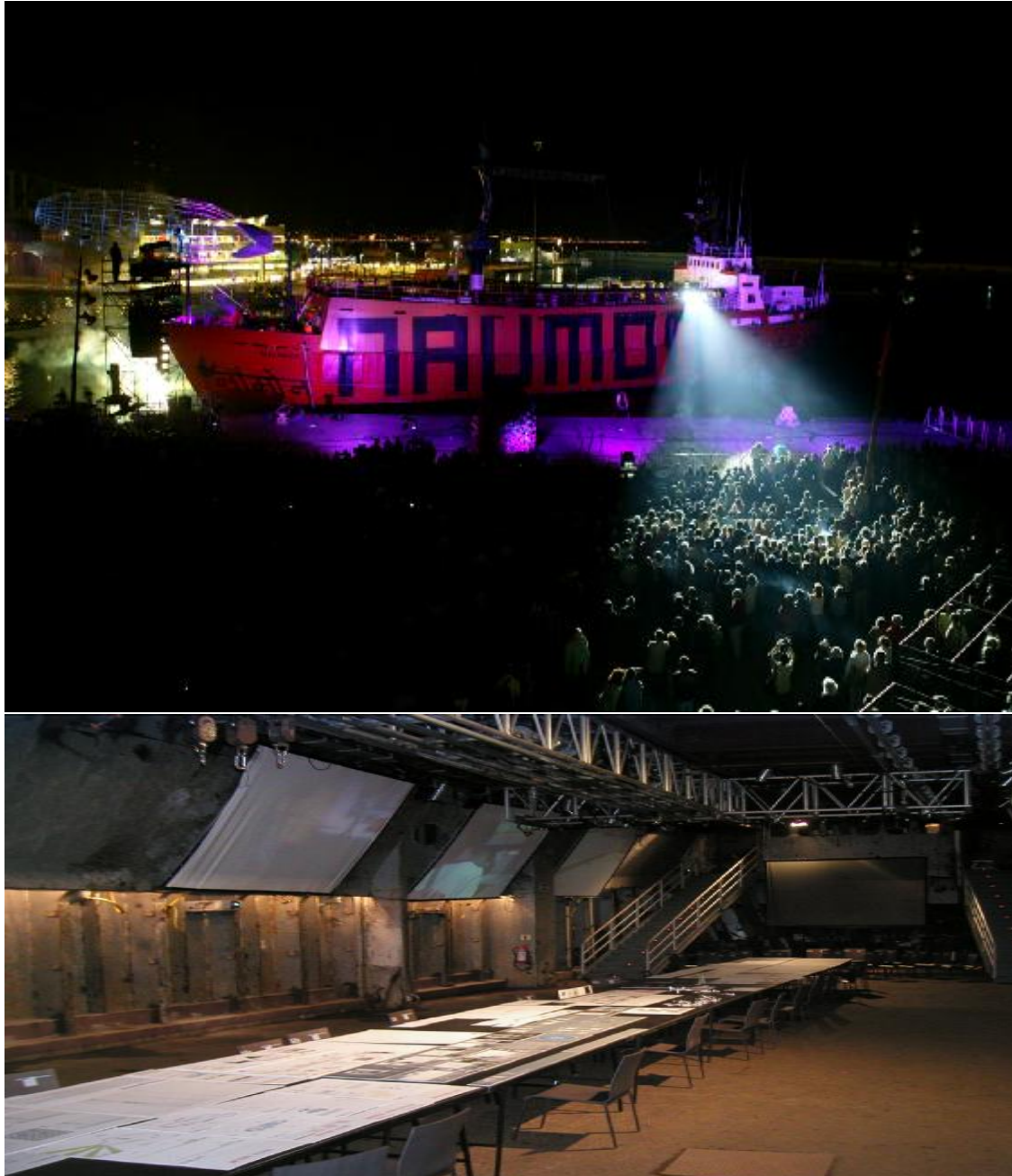
- LISBOA
- SEVILLA
- TOLEDO (fechas a coincidir con la XV Cumbre Jefes Estado Iberoamericanos en Salamanca)

MAGREB

- RABAT

FIN RUTA: 24/09/05 (festividad de la Mercè)

- BARCELONA



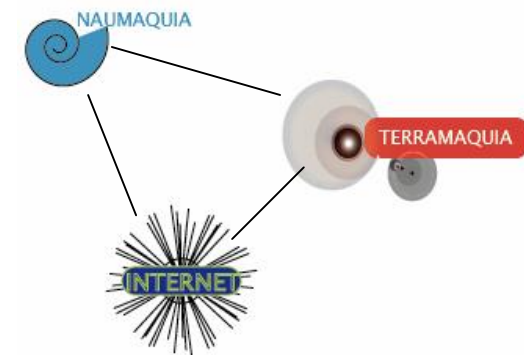
ACTIVIDADES PROPUESTAS

N.D.Q. (Navega Don Quijote)

NAUMAQUIA: (macro espectáculo que se realiza sobre el barco y las aguas del puerto) basada en la figura del Quijote para ser vista desde los puertos por miles de personas.

TERRAMAQUIA: versión terrestre de naumaquia para aquellas ciudades del interior.

Los dos tipos de espectáculo (Naumaquia y Terramaquia) están abiertos a la participación ON LINE por teléfono móvil e internet con el interfaz diseñado por el Instituto de investigación de informática de la universidad de Castilla la Mancha. Este interfaz permite interactuar mientras se conecta con videoconferencia con el taller experimental celebrado en ADEBO/ casa del burro RUTE (Córdoba)



INTERIOR DEL NAUMON

Existe la posibilidad de utilizar el espacio interior y adyacente al Naumon para exhibir exposiciones conciertos, danza, cine, video, talleres académicos, lecturas públicas, venta de libros, merchandising recepciones y otras actividades.



PRIMERAS CONSIDERACIONES SOBRE EL PRESUPUESTO

La producción artística para cada Naumaquia tendría un precio en torno a **235.000 € (+ IVA)**, siempre y cuando se realizaran un mínimo de 8. Los gastos de uso del Naumon para la ruta descrita ascenderían a unos **960.000 € (IVA, aparte)**.

- Estos precios no incluyen los derivados del desarrollo de la FICHA TÉCNICA necesaria para el espectáculo que les adjuntaremos.
- No incluye la representación de un Terramaquia en Toledo al ser necesaria una visita técnica al espacio concreto.
- El presupuesto de producción está diseñado en base a la representación de Naumaquia en un mínimo de 8 ciudades en un tiempo de 9 meses.
- No incluye la producción ni infraestructura de logística y mantenimiento de los contenidos diurnos, aunque podría incluir el derecho a uso de la nave.
- El presupuesto incluye los derechos de autor de las creaciones realizadas por La Fura dels Baus.
- La gestión de permisos, amarres y gastos portuarios correría a cargo del cliente
- Aconsejamos tratar de cerrar un acuerdo de patrocinio con una empresa suministradora de combustible para los trayectos.

La Fura dels Baus
Barcelona, 29 de octubre de 2004

NAUMON, el primer contenedor cultural flotante

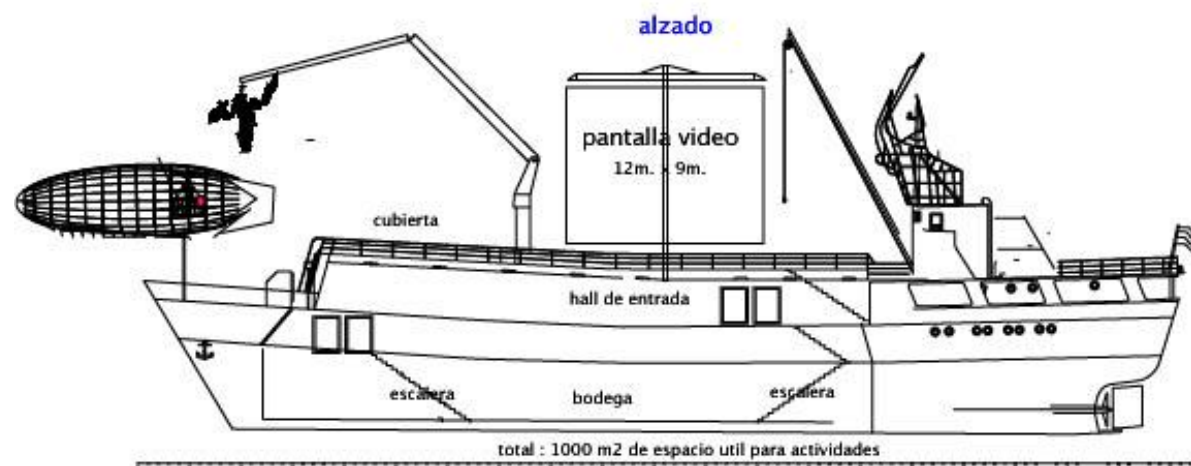
**En sus bodegas
transporta cargas
culturales, artísticas
y educativas**

Este carguero fué construido en un astillero noruego en 1965. El barco transportaba mercancía seca en las aguas heladas del mar Báltico y del Mar del Norte. Los datos técnicos nos muestran un barco rompehielos muy robusto de 710 toneladas de peso, 60 metros de eslora, 9 de manga y con un calado de 3'5 metros.

Después de casi un año después de su reestructuración como centro cultural, el NAUMON se está convirtiendo en un referente muy especial para la nuestra marina mercante.

Además de transportar los espectáculos de la Fura dels Baus, otras entidades han organizado en su bodega exposiciones, talleres y conferencias, como la Fundación Mies van der Rohe, Amnistía Internacional, Oceana, etc.





Taller flotante organizado por la Fundación Mies con alumnos de varios países de la cuenca del Mediterráneo. Sus actividades fueron presentadas en la bienal de arquitectura de Venecia y en Barcelona dentro de los actos de celebración de su 75 aniversario.





Diferentes imágenes de las exposiciones y taller flotante realizado por la fundación Mies en Venecia y Barcelona

UN
GRANITO
DE
ARENA
CONTRA
LA
CRISIS
DE LOS
ASTI-
LLEROS



Varias imágenes de los astilleros centenarios FREIRE de Bouzas (Vigo) donde se reconvirtió el viejo cargero en un centro cultural flotante.

España , con sus mas de 8.000 km. de costa, ha sido y será una potencia mundial en el campo de la marina mercante. Pero hoy nuestros astilleros están en crisis y este tipo de propuesta ha sido muy bien recibida por el sector que ven en esta iniciativa la posibilidad de abrir un nuevo mercado: La reconversión de los viejos cargueros en centros culturales y de ocio. Estos nuevos contenedores culturales pueden, en el futuro, compensar el **déficit** de infraestructuras. Y de esta manera, un solo equipamiento cultural, puede ser compartido por varios puertos y ciudades de diferentes regiones, países y continentes.

Un símbolo del ciclo de vida de los materiales

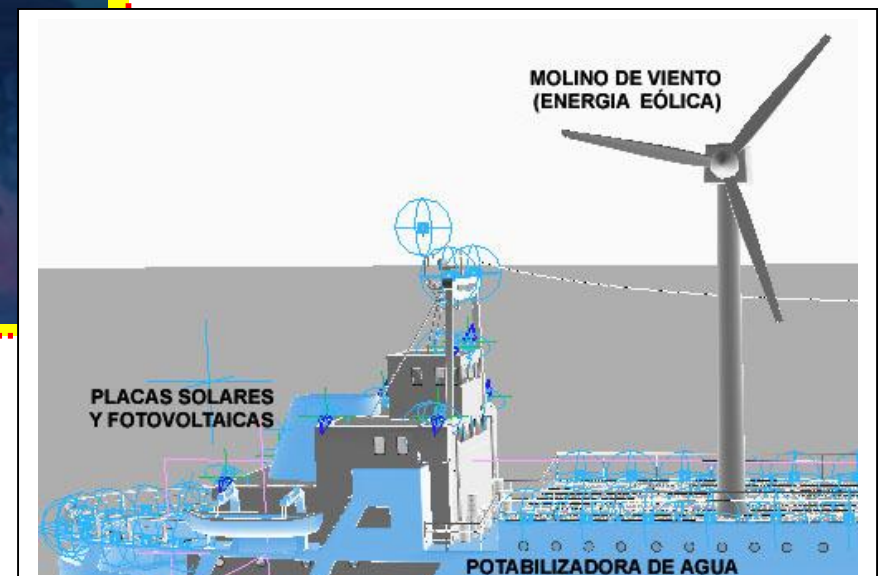


El NAUMON es un ejemplo en si mismo del reciclaje y transformación ecológica de los materiales ya que es un viejo carguero Noruego que se ha recuperado y transformado en un espacio cultural y quiere ser un modelo medioambiental: Su enorme molino sobresale de su silueta y será el símbolo de N.D.Q. más importante.

Asesorados por la organización FORUMAMBIENTAL está previsto colocar, placas solares, placas fotovoltaicas, una depuradora de aguas residuales, un molino de viento y toda una serie de elementos expositivos sobre los ciclos de vida de los materiales para promocionar los principios ecológicos básicos a los visitantes,.

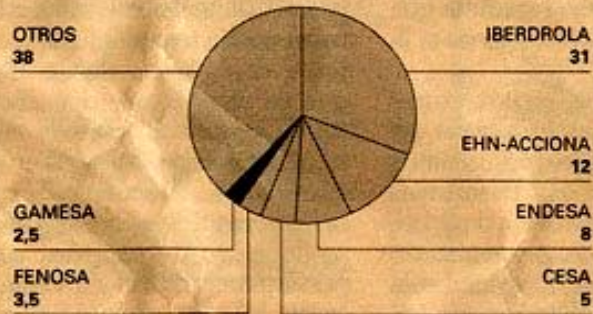
El mascarón de proa es un Zeppelin o jaula del tiempo diseñado por los Arquitectos Enric Miralles y Benedeta Tagliague para la ópera "Don Quijote en Barcelona".

El Naumon tiene un aspecto tecnológico, moderno, ecológico, atractivo, original, capaz de atraer las miradas de todos para convertirse en un icono o en un referente singular de nuestra marina.



Cuotas de mercado

Porcentaje sobre la potencia instalada en mayo de 2003



Fuente: CNE, APPA e Iberdrola

Gigantes en molinos

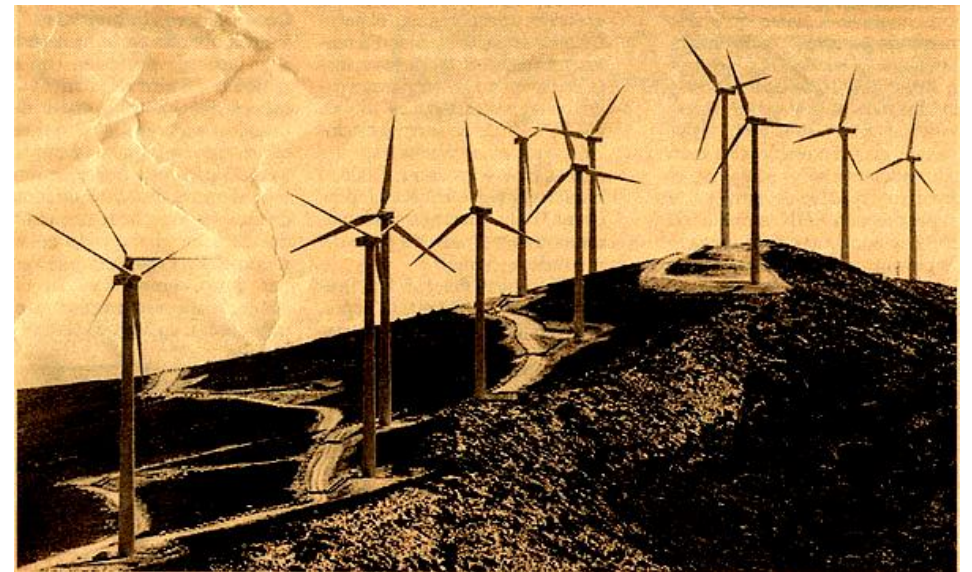
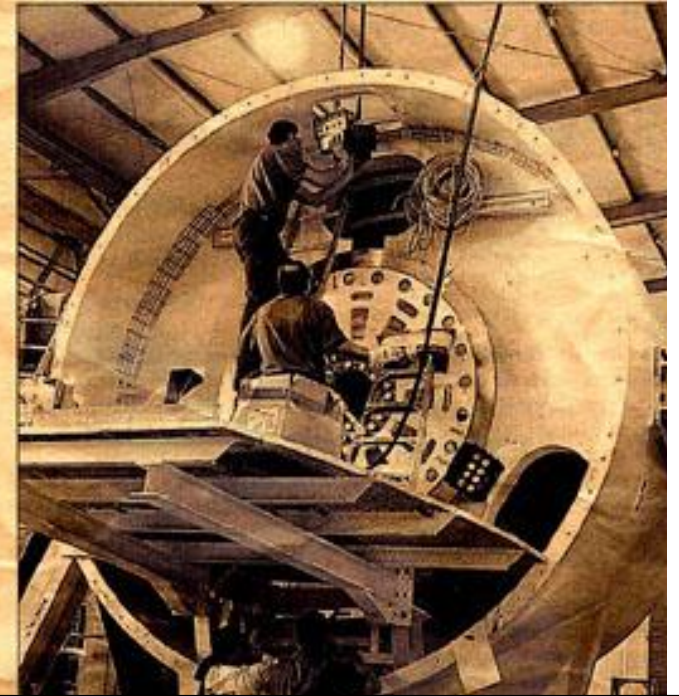
Las empresas españolas son líderes mundiales en diseño y tecnología eólica

C. G.

Más del 50% de la facturación del Grupo Gamesa, presente también en otros sectores industriales como el aeronáutico y en servicios, procede de su filial Gamesa Eólica. Esta compañía, que adquirió hace una año a Endesa la empresa Made Tecnologías Renovables por 120 millones, es hoy el tercer fabricante de aerogeneradores del mundo, tras la danesa Vestas y la alemana Enercom, y

yo, en la junta general de accionistas, que la filial Gamesa Eólica va a abrir en EE UU algunas plantas de producción de palas y aerogeneradores y que también están analizando su instalación como fabricantes en China e India.

El capital del Grupo Gamesa está repartido entre la Corporación IBV (controlada por BBVA e Iberdrola), con un 31,8%; Ne-finsa, 21,2%; Retos Operativos XXI, con un 2,7%; e inversores



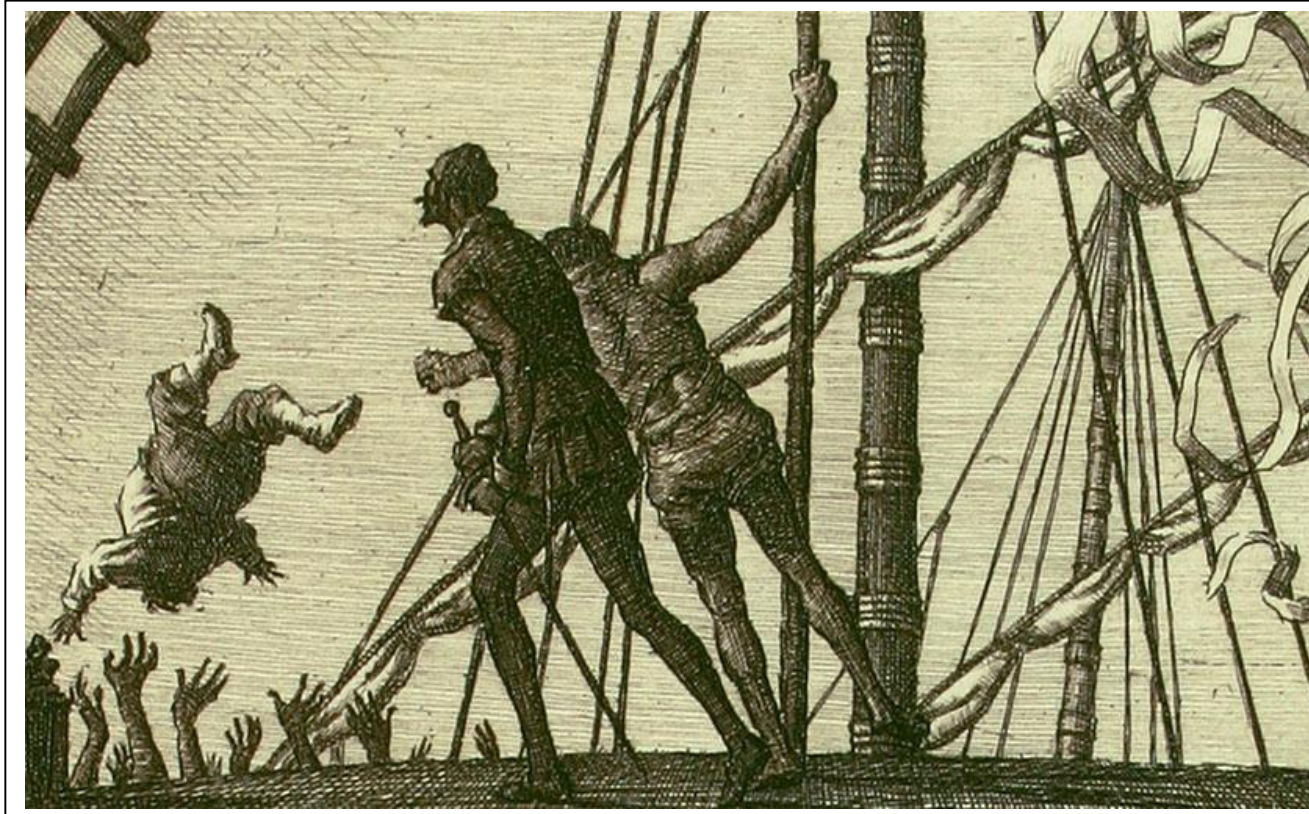
DON QUIJOTE VISTO POR LA FURA



1-NUESTRO PERSONAJE MAS UNIVERSAL

Don Quijote es uno de los personajes mas importantes de la literatura universal y su cuarto centenario una oportunidad única para difundir nuestra cultura por todo el mundo. El Naumon encuentra en él su cargamento ideal para sus viajes.





2- LOS VIAJES DE DON QUIJOTE

Harto de comer salpicón todos los días, Don Quijote abandona su casa opaca, abre la puerta y como los protagonistas de sus libros de caballerías, sale de viaje y pocas veces permanece quieto en el mismo lugar. Es una novela itinerante: la búsqueda constante de aventuras.



**«Y sé y tengo para mí que
voy encantado, y esto me
basta para la seguridad
de mi conciencia»**

MIGUEL DE CERVANTES
Don Quijote de la Mancha
(Capítulo II.)

3-LAS DIFERENTES REALIDADES DE DON QUIJOTE

En los primeros viajes por la Mancha Don Quijote idealiza todas las cosas al estilo caballeresco, desfigura la realidad creando su propia realidad subjetiva. Más tarde, en el palacio de los Duques, son las personas de su entorno las que voluntariamente transforman la realidad en un mundo fantástico; ante esta realidad virtual Don Quijote es el más cuerdo. Pero en su último viaje a Cataluña la pura realidad supera la ficción.

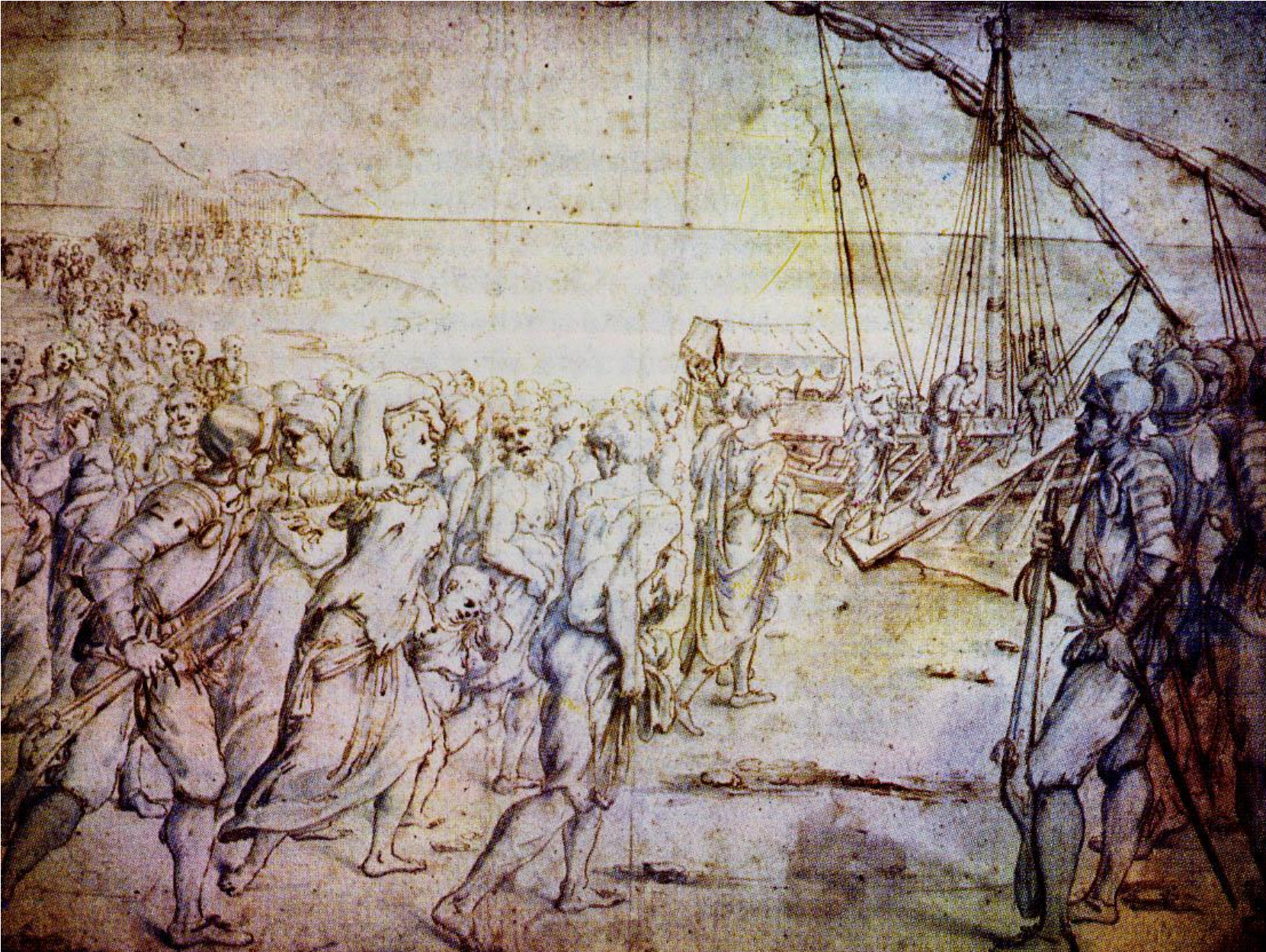
«El encantamiento es la apertura al misterio. En él se entiende que el mundo es algo más que lo meramente real. Es lo posible y lo imposible, como trasunto poético de lo “visible” y lo “invisible”. Sancho sólo ve la corteza visible y Don Quijote las verdades invisibles»

FRANCISCO TORRES BALBUENA
Don Quijote y el encantamiento



4-VIAJE A LA METROPOLIS

Don Quijote descubre lo que es una ciudad. Las calles superpobladas, la febril actividad del comercio, la sociedad de la información, los plagios de las imprentas, las fiestas frenéticas, los espejos, los artefactos con cabezas parlantes, etc. Ante este desbordamiento de las plurirealidades de una metrópolis, don Quijote está a punto de ser superado por los acontecimientos.



5-EL MAR, Y LA GUERRA

El mar es un espacio fronterizo y poco después de que Don Quijote y Sancho lo vean por primera vez, suben a un barco y parten hacia mar abierto donde conocerán la guerra. Allí los turcos dispararán sus escopetas y matarán a dos soldados españoles que están al lado de Don Quijote, quién se queda bloqueado y pálido justo en el momento que más puede demostrar el valiente caballero que quiere ser. En el combate naval se ha esfumado hasta borrarse de las páginas de la novela.

La expulsión de los moriscos en 1598, en la época que Cervantes concibió el Quijote



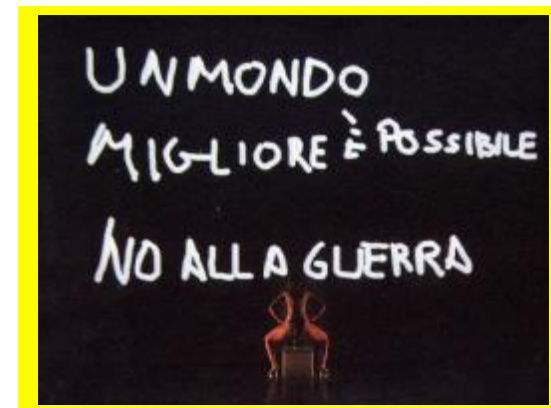
Acción organizada por la Fura en el concierto "aturem la guerra" de la plataforma cultura y espectáculos el día 30 de marzo del 2003. 35.000 personas asistieron al concierto (los mismos habitantes que tenía Barcelona cuando fue visitada por Don Quijote).

6- DESBORDADO POR LA REALIDAD PLURAL

Nadie hace caso a a Don Quijote cuando se trata de una aventura de veras. Sus locuras no divierten. Como dice Martín de Riquer "vemos con autentica lástima que todo el ardor caballeresco de Don Quijote se desmorona y se aniquila cuando el hidalgo manchego es situado a lo que exige valentía y heroísmo".



Participación de ADEBO en una manifestación en RUTE contra la guerra.



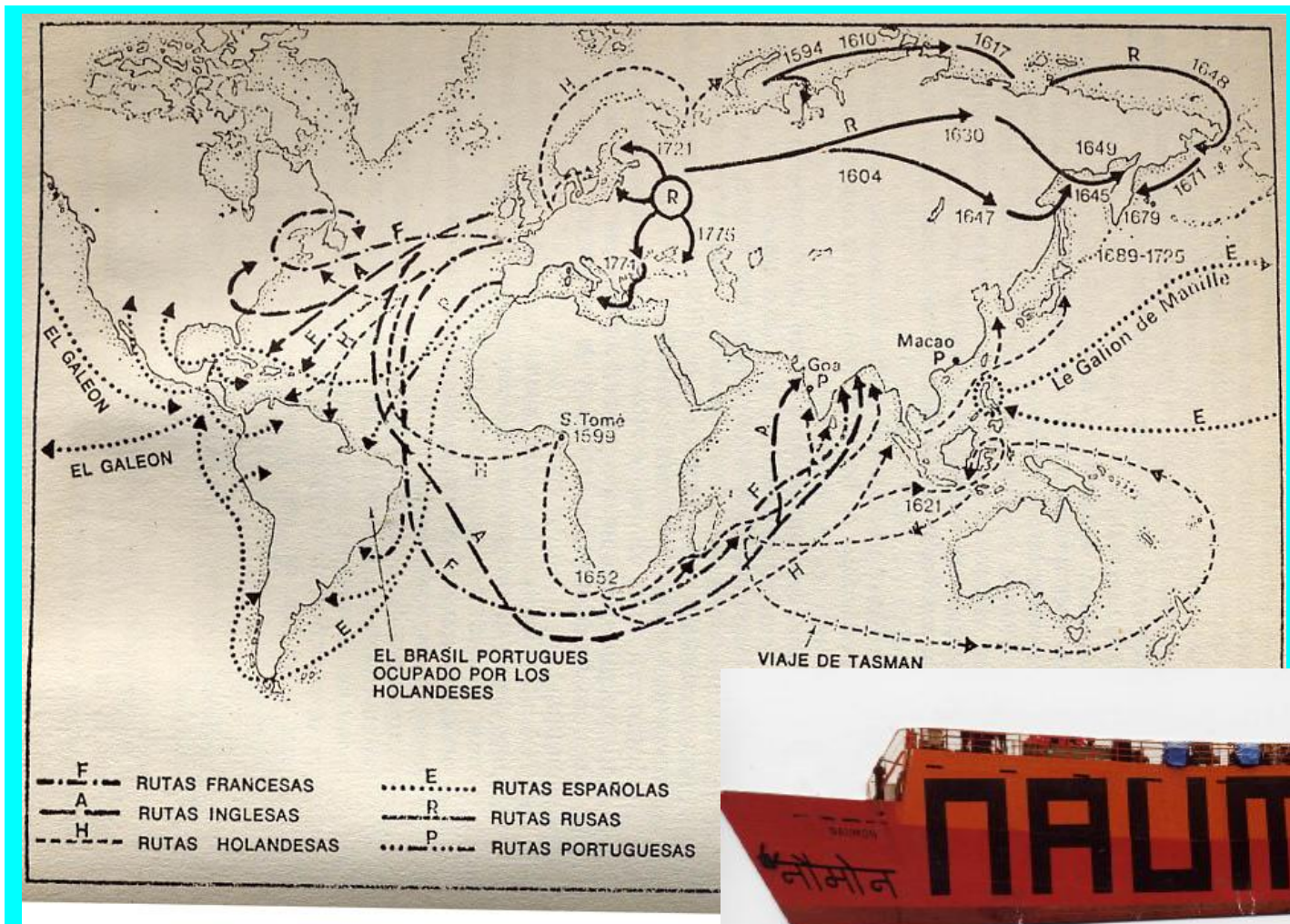
Principio del espectáculo XXX durante una actuación en Italia. La gira continuó en Australia y otros países Europeos.

7-NAVEGA DON QUIJOTE

Cervantes, gran conocedor en propia piel, de los conflictos de sus orillas, hace curar la locura de su personaje a partir de su experiencia en el mar, espejo de las diferentes culturas y realidades.

"...El mar es representación onírica, mágica, espejo cósmico, de una melancolía totalizadora. El barco es una imagen suspendida en la levedad incongruente del sueño..."

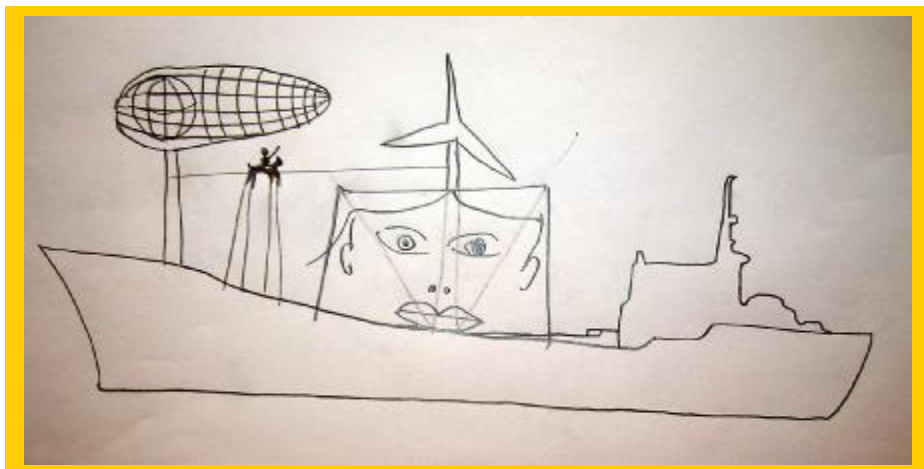
Nuestra IDEA es PERPETUAR EL VIAJE en barco de Don Quijote y Sancho por las principales rutas marítimas.



POR TIERRA, MAR Y RED:

Imaginemos que ahora, 400 años después, a don Quijote subido a la proa de un barco navegando por los siete mares en busca de aventuras y al mismo tiempo navegando virtualmente por internet y acompañado de la telepresencia de miles de internautas que le ayudaran a deshacer los entuertos y a comunicarse con su amada virtual Dulcinea.

...los internautas le ayudaran a deshacer los entuertos y a comunicarse con su amada virtual Dulcinea...



N.D.Q (Navega Don Quijote) incluye un diálogo filosófico sobre las diferentes percepciones de la realidad (realidad subjetiva, realidad virtual, realidad plural, y otras realidades y/o mentiras. Rafael Argullol, uno de los intelectuales interesado en colaborar en el proyecto opina que hoy en día Don Quijote lucharía contra las grandes bolsas de amnesia colectiva que el poder y los media han creado con palabras como: seguridad, liberación, fuego amigo, ayuda humanitaria, etc. Para Rafael, hoy don Quijote, dada la situación actual de exceso de virtualidad existente, no confundiría a los molinos por gigantes sino a los gigantes por molinos y en su afán de "desfacer entuertos"; y hoy, don Quijote, en lugar de leer libros de caballerías sería un fanático de internet y de la televisión. Y que, como **caballero hidalgo de la red** tendría el poder de comunicarse con otros héroes literarios como Simbad, Gargantúa, Ulises, Prometeo, Cándido, y muchos mas).

...hoy don Quijote, no confundiría a los molinos por gigantes sino a los gigantes por molinos...



Un entuerto puede ser, por ejemplo, una mentira que mil veces repetida, por arte de encantamiento, se ha convertido en una verdad.

El caballero anfibio Don Quijote navega a la vez por el mar (Naumaquia), por tierra (Terramaquia), y por la red de internet.



Macroespectáculos realizados en los puertos de cada ciudad con el mar y el barco como escenario



Macroespectáculos realizados en ciudades sin puerto con grúas terrestres y edificios como escenario



Espectáculo virtual en el que cada usuario de internet se puede convertir en actor de la obra

GUIÓN

Don quijote es armado caballero

Aventura de los mercaderes

Los molinos de viento

Aventura de los rebaños

La aventura de los galeotes

Sierra Morena

La aventura de los cueros de vino

Don Quijote enjaulado

El guión de N.D.Q. se basa en la idea de **perpetuar** el viaje en barco del final de la novela. Don Quijote y Sancho van navegando por los mares desfaciendo entuertos basados en **adaptaciones libres** de los capítulos mas conocidos de la primera y segunda parte de la novela:

Sancho y dulcinea encantada

La carreta de las cortes de la muerte

Aventura de la cueva de Montesinos

La aventura del barco encantado

el palacio de los Duques

La profecía de Merlín

Sancho en la insula Barataria

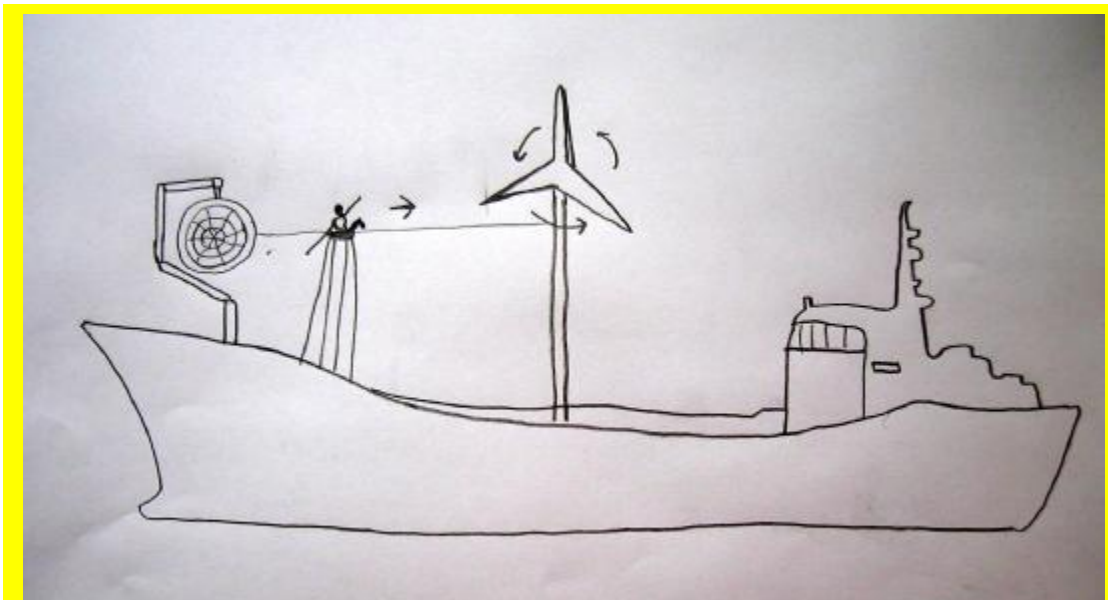
El Quijote y el quijote de avellaneda

Los bandoleros

Don Quijote y Sancho en Barcelona

Viaje en barco

Testamento y muerte de Don Quijote



Las acciones se presentan adaptadas a la imagineria contemporánea, algunas de ellas a la inversa de cómo fueron escritas como el ejemplo: *Don Quijote no confunde a los molinos por gigantes, sino a los gigantes por molinos*. El guión de algunas acciones es resultado del diálogo y de las propuestas mas interesantes creadas por los internautas en la red.

ESCENOGRAFIA

**LAS ESCENOGRAFÍAS
UTILIZADAS EN NAUMAQUIA
SON TRANSPORTADAS POR CAMIONES
PARA REUTILIZARLAS EN EL
espectáculo TERRAMAQUIA**

- 01) El barco Naumón (escenografía móvil de 60 m de largo y 1100 toneladas de peso)
- 02) Zeppelin (clavileño o caballo volador) (Este elemento ocupa la proa del barco y es el elemento principal del mismo)
- 03) Grúa marítima 30 metros. (no se utiliza en la terramaquia)
- 04) Grúa terrestre de 70 metros. (en el caso de las terramaquias son necesarias 2 grúas de alquiler incluidas en la ficha técnica)
- 05) Molino de viento/ pantalla de video (giratorio humano de tres brazos de fuego o surtidores de pirotecnia)
- 06) Velas o pantalla proyección video (de 12metros x9 metros).
- 07) transformer 1 (de 10 metros de altura)
transformer 2 (de 10 metros de altura)
- 08) pequeñas embarcaciones anfíbias (camión flotante, bañera,)
- 09) Uruboros o Viga articulada
- 10) Mámoa o botafumeiro gigante
- 11) Caballo volador(se desplaza por un cable)
- 12) descarga de bomberos (recipiente transparente de 1500 litros de agua)

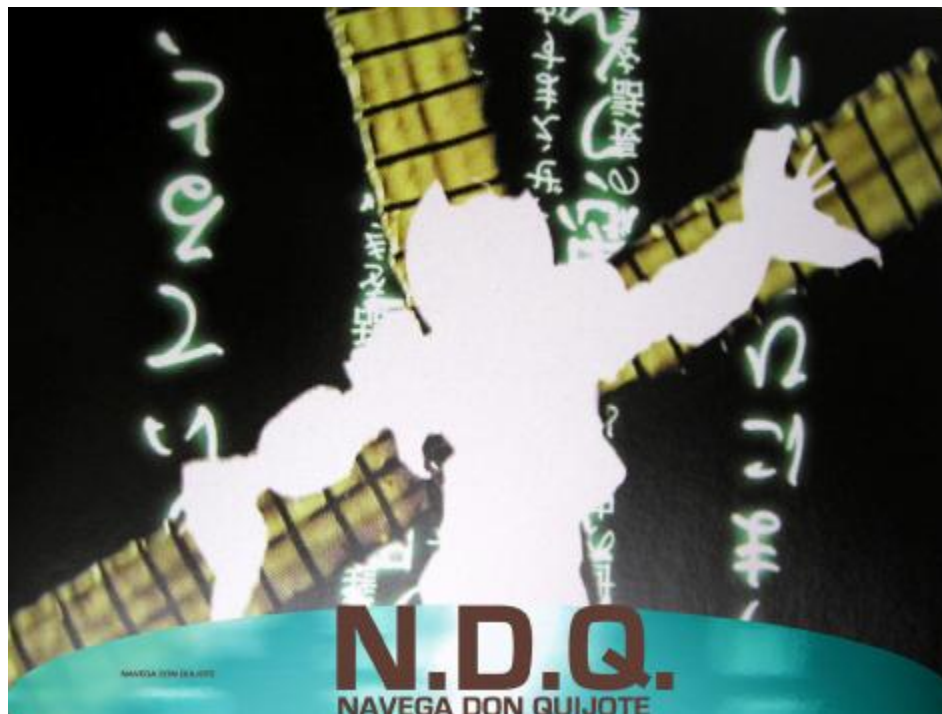


DURACION NAUMAQUIA	DURACION TERRAMAQUIA
APROX. 60 MINUTOS	APROX. 60 MINUTOS

Excepto el barco, las escenografías para naumaquia y terramaquia son las mismas

LUZ, VIDEO, UTILLERIA, VESTUARIO

La LUZ , al tratarse de macro espectáculos para miles de personas que están situadas a mucha distancia, deberá ser muy abundante. cañones de luz, se juntarán con la luz del vídeo que proyectará las sombras, sueños y confusiones de Don Quijote y el material confeccionado por los internautas. La utillería es muy tecnológica y primitiva al mismo tiempo: cámaras de vídeo y ordenadores, mezclados con armaduras, zancos y utensilios industriales.



El vestuario es industrial para el coro (vestidos ajustados de neopreno de color gris plata)
 Los actores principales tienen un vestuario más personalizado dependiendo de cada uno de ellos
 Los Don Quijotes (se multiplican) llevan armaduras de pexiglás (material plástico acumulador de la luz); Sancho algodón y cuero.



NAUMAQUIAS CELEBRADAS

GENOVA (inauguración Capital Europea de la cultura 04
120.000 personas en el porto antiguo (31 -12- 03)

BARCELONA (forum universal de las culturas)
15.000 personas en el moll dels miradors(20,21-05-04)

SANTANDER (festival internacional de musica)
15.000 personas (06- 07-04)

BEIRUT (Beiteddine festival)(LIBANO)
20.000 personas 28/29-08-04

BILBAO ría del Nervión/ bilbao700
12.000 personas (02-10-04)



El PAIS 24/05/04 El espectador se queda con la fuerza de las imágenes y de la música, con el despliegue humano y de medios con los que La Fura hace lo que quiere. Una potente plasticidad cercana a la ciencia-ficción se adueña del puerto del Fórum y de la enorme placa solar. Una imaginaria audiovisual que se mueve entre el lirismo de 2001 Una odisea en el espacio y el realismo científico, con sus figuras descriptivas a escala sobrenatural.

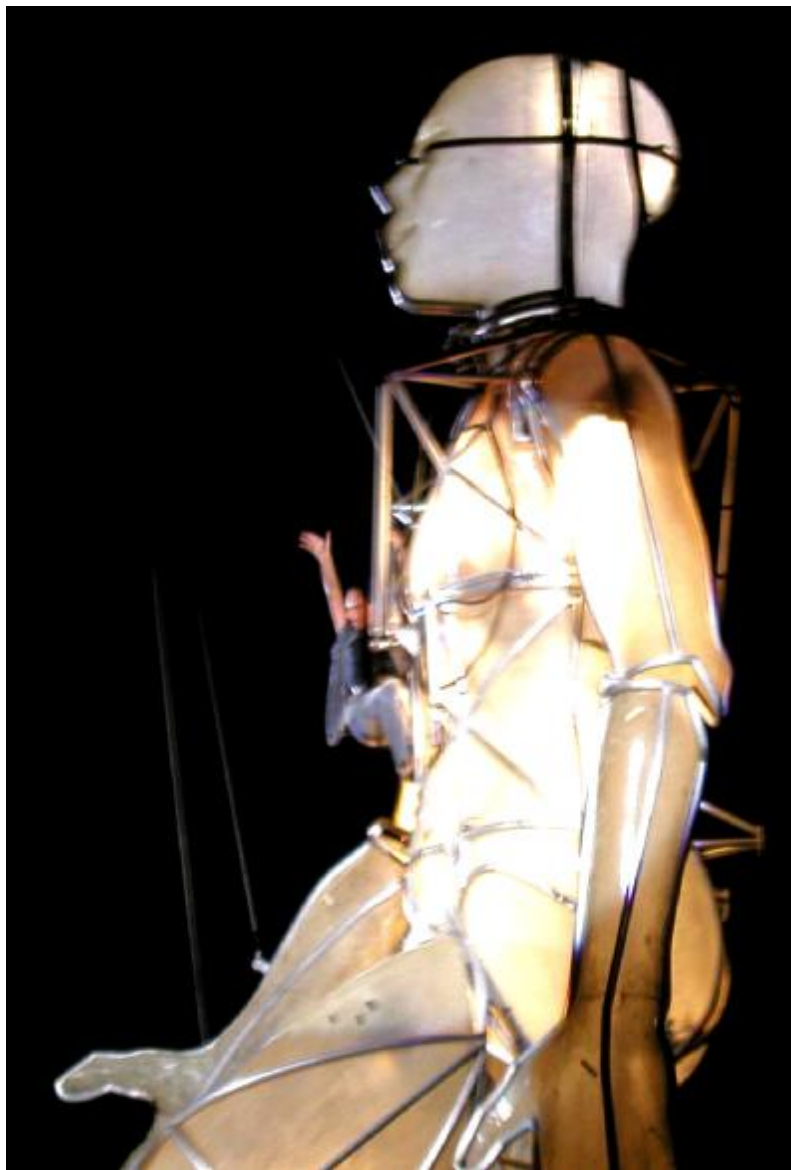




NAUMAQUIA 1. Un botafumeiro gigante, realizado por 16 actores que desprende agua con aromas, incienso y pétalos de rosa aparece acompañado del texto del poeta y filósofo Rafael Argullol escritos expresamente para la ocasión:
La sensación es más libre que el pensamiento, el pensamiento es más libre que la palabra, la palabra es más libre que la acción. Pero en el paraíso: acción, palabra, pensamiento, sensación, son todo uno, son todo uno, uno...



NAUMAQUIA 1. Una red humana de 60 personas simboliza la gran cadena del ser mientras se escucha el poema de Rafael Argullol: La forma perfecta duerme en la piedra / en el punto se hallan todos los universos / cada nota contiene la música de las estrellas / la cabaña es el templo / el desierto es el mejor jardín / la tempestad reposa en la caracola / la sombra es la amante de la luz / en los parpados cerrados están todos los colores / al final del túnel se halla el dios recién nacido / el eco es el guía certero / cada mar contiene mil islas invisibles / en el círculo corren el asesino y el resurrector / la copa acerca el mundo a tus labios / el centro está en todas partes...



NAUMAQUIA 1: Las dos marionetas cósmicas o gigantes transformables de 10 metros de altura se pasean entre la multitud

INTERNET

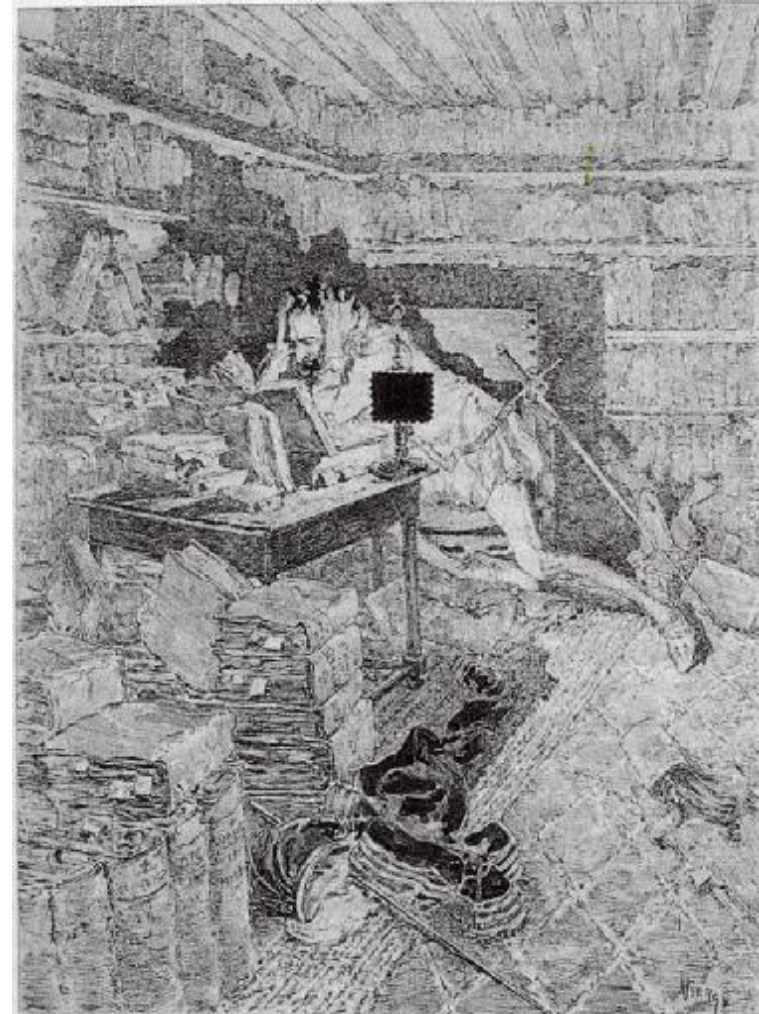
...

“El centro de la cultura ha dejado de ser el autor, el artista, para pasar al espectador. Las obras de la cultura digital ya no se construyen de forma individual, solista, sino de manera colectiva y organizada. El artista deja de ser creador stricto sensu para convertirse en productor. El creador desarrolla una herramienta que luego será el público quien la use, desarrolle y difunda según sus intereses” (David Casacuberta. “La creación colectiva”. Ed. Gedisa)

Hace 400 años, cuando apareció el Quijote, la imprenta ya había supuesto toda una nueva manera de ver la industria del libro y por tanto, una revolución en la forma de producirlo y ya estaba influyendo en los escritores y en la industria que éstos generaban (Don Quijote visita en Barcelona una imprenta y descubre que le están plagiando).

Hoy, la cultura digital implica el uso de nuevos materiales -los ordenadores- que exigen un sistema propio de producción y favorecen la aparición de nuevos paradigmas, como la creación colectiva, entre otros.

...Hoy, Don Quijote, en lugar de leer libros de caballerías sería un enganchado a internet de alta velocidad y a la televisión digital



WEB N.D.Q.

N.D.Q. (Navega Don Quijote) también es un programa de Internet basado en las aventuras de Don Quijote y la relación imaginaria con otros mitos literarios de otras culturas. Don Quijote y Sancho cabalgan, o mejor dicho, navegan por Internet y actúan como protagonistas de 12 aventuras en forma de 12 capítulos o juegos.

Los usuarios habituales de Internet van a poder participar en N.D.Q. de una manera divertida y creativa. La web se transforma día a día ya que en ella se van acumulando aportaciones de artistas y estudiantes de todo el mundo. Las mejores aportaciones tomarán cuerpo real en cada uno de los espectáculos del barco.

ELEMENTOS PARTICIPATIVOS DE N.D.Q.

1 Guión: Consta de 12 capítulos. El guión está realizado a partir de las aportaciones en forma de diálogos mitológicos de Rafael Argullol (filósofo, poeta, novelista y ensayista) y de otros intelectuales de diferentes partes del mundo. Estos colaboradores van a confeccionar los encuentros entre Don Quijote y cada uno de los mitos literarios de las otras culturas. Además, se creará una herramienta para que los alumnos usuarios puedan participar aportando nuevos diálogos.

2 Interface de participación On Line Creado por Fernando López Pelayo (I3A) del Instituto de Investigación en Informática de la Universidad de Castilla-La Mancha, con sede en el Campus de Albacete. Se trata de desarrollar una experiencia de creación

colectiva que hará potencialmente distintas cada una de las actuaciones y que elevará la interacción con el público, tradicional en los espectáculos de La Fura dels Baus, a las posibilidades que permite Internet y los teléfonos móviles.

3 Diseño: El diseño de la web estaría realizada por Cristina Casanova

4 Música: Desarrollado por Sergi Jordà, permite que los jóvenes estudiantes creen la banda sonora de los 12 capítulos.

4 SMS: Desarrollado por la Fura permite recibir mensajes cortos de la audiencia y proyectarlos en la gran pantalla molino.



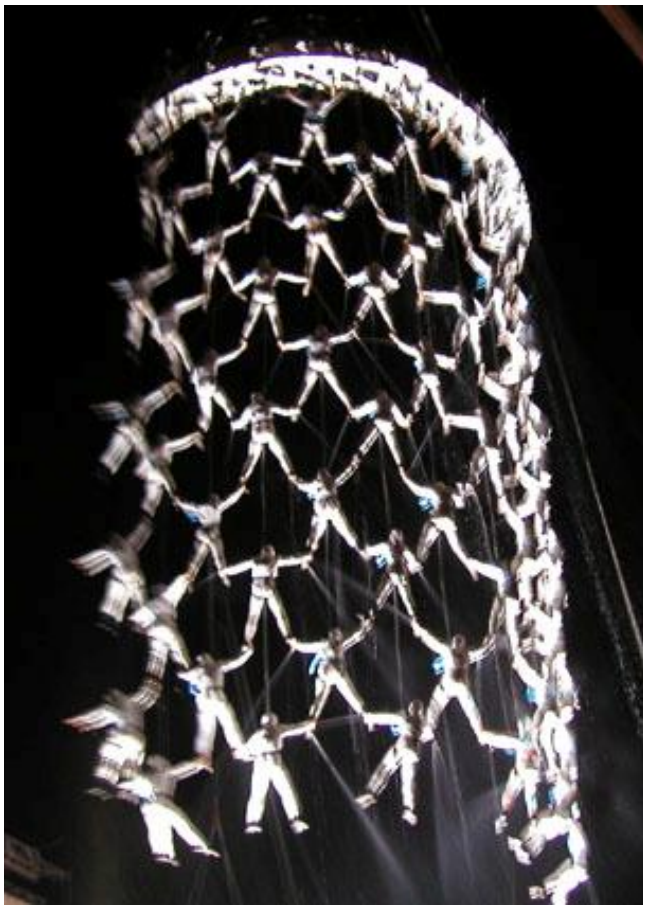
N.D.Q. tiene una parte física en forma de macroespectáculo que se puede representar sobre el barco (Naumaquia) o sobre tierra (terramaquia) y una versión virtual en Internet, que implica el desarrollo y experimentación de nuevas tecnologías en el campo de la creación on line.,

I3A El Instituto de Investigación en Informática de la Universidad de Castilla-La Mancha, con sede en el Campus de Albacete tiene como principal objetivo actuar como núcleo de Investigación, Desarrollo e Innovación de la sociedad de la información partiendo de nuestra región y actuando como germen en la introducción de estas nuevas tecnologías en todos los ámbitos y el mantenimiento de la posición competitiva de las empresas del sector informático mediante la prestación de un servicio de Investigación y Desarrollo Tecnológico, así como de los procedimientos que lleven a la innovación. Este instituto se encuentra intimamente ligado al Departamento de Informática, el cual cuenta con 130 profesores y pese a la juventud de la UCLM, 20 años, es una referencia en cuanto a producción científica a nivel nacional y goza de un reconocido prestigio a nivel internacional.

Sirva como ejemplo de lo anterior que tiene uno de los únicos 8 programas de doctorado con mención de calidad según la ANECA y hace una semana el director del proyecto INTERVENCIÓN GLOBAL, Fernando L. Pelayo, convocó a 80 de los más conocidos científicos internacionales en el campo de la Informática en un congreso internacional que se celebró en Toledo, en este evento se presentaron y discutieron resultados de científicos (Matemáticos e Ingenieros Informáticos) de Inglaterra, Italia, Francia, Alemania, China, EEUU, Argelia, Australia, Korea, Canada, Japón, Alemania, India, Belgica, Irán, Grecia, Singapur, España, ... Y las futuras ediciones del mismo se convocarán por la Universidad de Versalles, U. de Bolonia, U. de Edimburgo...



PROYECTO “INTERVENCIÓN GLOBAL”



Se trata de un proyecto del I3A que posibilitaría la interacción sincrónica entre grandes espectáculos como las Naumaquias ó las Terramaquias y el público Internauta.

Para que esto sea posible se necesitaría en primer lugar poner a disposición de los internautas la posibilidad de ser público de este espectáculo. En consecuencia se mantendrá conectados al Naumón y los espectadores-decisores de Internet en tiempo real, a través de un par de señales de video y un flujo de datos que constituya las Naumaquias/Terramaquias como espectáculos de creación colectiva (actores e internautas). Cada navegante de internet podrá ver las representaciones con tanta resolución como el caudal de su conexión a la Red le permita. Gracias a Hispasat se posibilitarían los flujos de información entre los lugares en que se llevaran a cabo las representaciones e Internet vía las instalaciones del I3A, donde se procesaría esta señal de forma que cumpla con los requerimientos antes expuestos.

Los guiones de los espectáculos perderán su carácter secuencial para incluir elecciones en puntos determinados de su desarrollo, así el guión podría representarse como un árbol boca-abajo, representando su raíz el comienzo del espectáculo y cada rama una posible línea de evolución. Así mismo se creará un espacio web dinámico que permitiría ofrecer a los

espectadores internautas, a la vista de lo que acontece en el espectáculo, la posibilidad de "empujar" en distintas direcciones de evolución (elegir ramas distintas que recorrer). La web que soportaría estas actividades cambiaría continuamente ofertando las nuevas posibilidades que la elección del público permitiera en cada momento.

Se ha llevado a cabo el estudio de performance para poder analizar el delay, "acción en la representación" - "recepción de la respuesta del público internauta" y podemos asegurar que estamos moviéndonos entorno a los 4 segundos, lo cual verifica sobradamente los requerimientos de una intervención global y sincrónica en estos espectáculos. (se han analizado los tiempos de transmisión vía satélite con el ViperSat, espectáculo <-> satélite <-> I3A, y de transformación del formato de datos, fundamentalmente video, y su inclusión en Internet y extracción de los intenciones internautas desde Internet, por los técnicos del I3A, Hispasat y Macintosh Asia & Australia).

Análogamente se dispondría de chats en inglés y en castellano, sobre opiniones de lo que aconteciera durante el espectáculo. Esta información podría ser utilizada bien durante el desarrollo de las representaciones o bien a posteriori, constituyendo de esta forma una posibilidad de intervención o interacción asíncrona.

RUTE



Bautizo de burros con La Fura dels Baus

RUTE. La población almeriense de El Ejido se convierte en el escenario de un nuevo acto por la paz de la asociación ecologista Adebo. En esta ocasión, la Fura dels Baus, que ha elegido esta localidad para su gira «Matrias». Los burros «Mandela» y «Miró» forman parte de la programación, a bordo del buque «Naumón» (en la imagen). Los nuevos arrieros de honor bautizaron al asno con un ch

La ministra de Cultura Carmen Calvo visita las futuras instalaciones de la casa del Burro en Rute (Córdoba) acompañados por su presidente Pascual Rovira, caracterizado de Sacho Panza y Carlos Padrissa codirector de la Fura dels Baus caracterizado de Don Quijote.



LA MASCOTA DEL NAUMON

La Fura dels Baus ha elegido un Burro como mascota de su barco por cuatro motivos principales:

- 1- animal protagonista del Quijote (es nombrado mas de 300 veces en la novela)
- 2- animal en peligro de extinción
- 3- símbolo de la sabiduría: no se deja embaucar.
- 4- La Fura celebra su 25 aniversario y en 1979 empezó con un carro y una mula.

CONEXIÓN CON ADEBO/ CASA DEL BURRO

El proyecto N.D.Q. contempla que sus espectáculos (naumaquias y terramaquias) están abiertos a la participación ON LINE por teléfono móvil e internet de cualquier usuario que lo desee, pero establecerá en Rute (Córdoba) su primera terminal piloto para realizar su taller experimental de teatro telemático.

Gracias a un interfaz diseñado por el Instituto de investigación de informática de la universidad de Castilla la Mancha los burros-actores y usuarios normales podrán interactuar a tiempo real con los espectáculos de la Fura.

La Fura dels Baus y ADEBO / casa del Burro llevan un año hermanos y desean investigar en la relación:

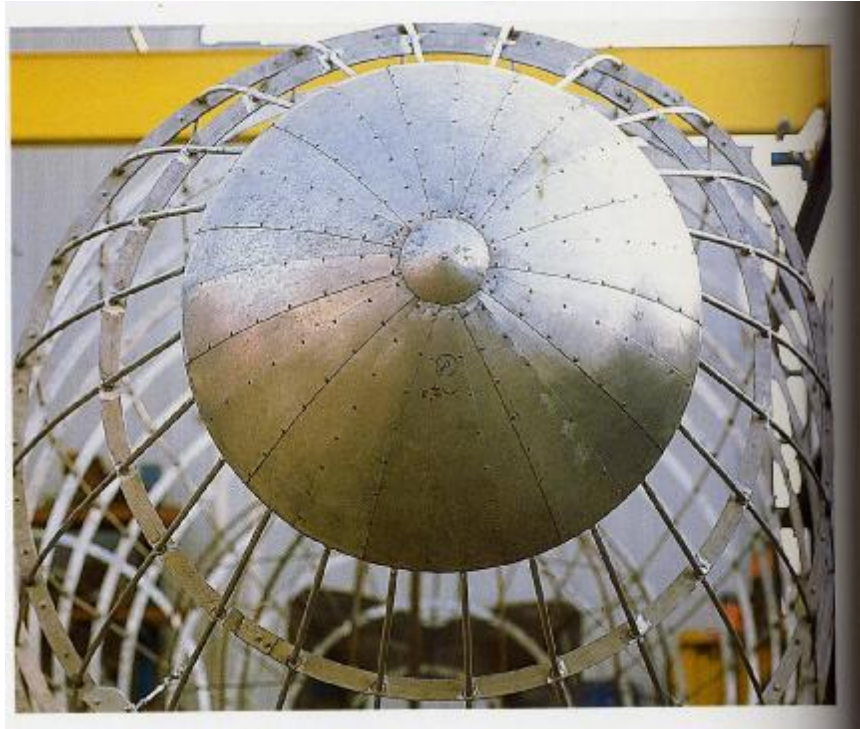
teatro- ecología-tecnología



foto a la izquierda: la Ministra de Cultura y la Fura bautizando un Burro con anís de Rute y agua del Líbano traída desde el país árabe con el Naumon

NAUMAQUIA 1: Un burro alado, símbolo del sabio caminante, preside el espectáculo.

UN BARCO DIPLOMATICO



Los espectáculos al aire libre y para todos los públicos de la Fura, como el de la inauguración de las Olimpiadas de Barcelona, están al límite de su contenido estético y emocional, pero sin sobrepasarlo. El NAUMON es una herramienta para la DIPLOMACIA y quiere sorprender, pero en absoluto ofender. Sabemos que las sensibilidades varían en cada puerto y país, por este motivo estamos en contacto con cada embajada o consulado de España para recibir sus consejos de manera que no podamos herir la sensibilidad de nuestras audiencias internacionales.

DECLARACIONES DEL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN LÍBANO

EL SR. D. MIGUEL ANGEL CARRIEDO PRESENCIÓ UNA DE LAS NAUMAQUIAS EN BEIRUT Y DESPUÉS LE PEDIMOS SU OPINIÓN SOBRE LO QUE HABÍA VISTO, EL SR. CARRIEDO ES UN DIPLOMÁTICO MUY EXPERTO QUE HA OCUPADO -ENTRE OTROS CARGOS- EL DE DIRECTOR DEL A.E.C.I. (AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL) HASTA 1996, SU OPINIÓN PROFESIONAL NOS PODÍA SER MUY IMPORTANTE PARA CONOCER Y VALORAR EL IMPACTO DIPLOMÁTICO DE NUESTRO PROYECTO:

SR. D. MIGUEL ANGEL CARRIEDO: ...Es lo mas grande que se ha visto aquí por parte de ningún país. Ningún país ha hecho una presentación de esta naturaleza que ha embelesado al pueblo libanés. Porque este espectáculo no era nada elitista, el pueblo lo ha amado, lo ha adorado, estaba encantado, estaba maravillado, iba de emoción en emoción. Como embajador de aquí, espero...

Una exaltación de lo español, de lo itinerante, de la unión de todo, ¡maravilloso!...



Miguel Angel. Carriedo viendo una Naumaquia en Beirut el 28-08-04

mejor dicho, me temo que no se repetirá nunca más una experiencia semejante. Una exaltación de lo español, de lo itinerante, de la unión de todo, maravilloso... Y además la gente al unísono, como un solo hombre, como una sola mujer, así lo han considerado. Ayer me parece que había 10 mil personas, hoy había 15 mil y mañana habría 30 mil... sobretodo para ver cosas tan únicas, tan

A los libaneses les gusta tener el sentido de la mediterraneidad, de estar unidos por un mismo mar, así que por lo tanto este espectáculo al ser a lomos de un barco es lo mas universal

extraordinarias, tan fuera de lo común, tan bien hechas... El hecho de que sea en un barco favorece lógicamente a todos los puertos ya que por definición los puertos son de aquellas ciudades que están abiertas hacia la mar y por lo tanto a lo que nos une a todos y Beirut es un puerto de mercaderes como todas las ciudades de esta costa desde hace 7 mil años. Imagínate lo que significa un barco, mas icónico que aquí... A los libaneses les gusta tener el sentido de la mediterraneidad, de estar unidos por un mismo mar, así que por lo tanto este espectáculo al ser a lomos de un

barco es lo más universal y a ésta gente navegante desde hace miles de años, les emociona algo tan impactante y que tan claramente se relaciona con lo español. Esto es algo que funciona como una maquinaria de relojería. Es una pena que todo este trabajo, que toda esta acreditación desde hace 25 años y que ha tenido tanto impacto en el mundo porque probablemente la operación de marketing más importante, que fueron los Juegos Olímpicos de Barcelona, y que realmente puso a Barcelona, a Cataluña y a España en el Mapa, pues, los que fueron principales artífices de aquel impacto, de aquel recuerdo, de aquella entrada ... sería un

Espero que las autoridades contribuyan a salvar esta baza tan formidable para nuestra proyección cultural

pecado dejar que este esfuerzo desinteresado y puramente visionario, por razones económicas se quedase en el camino. Hay que ayudarlo porque, ¡es tan importante el impacto para España, el mensaje, el caudal de simpatía, de amor, de afecto y de prestigio!... me entristece mucho saber que esta compañía, debido al esfuerzo de visión que ha hecho, tiene dificultades económicas. Espero que las autoridades contribuyan a salvar esta baza tan formidable para nuestra proyección cultural.

PRÓXIMOS COMPROMISOS IMPORTANTES DE LA FURA DELS BAUS:

FIN DE AÑO: OLBIA (Cerdeña) puerto antiguo. macro-espectáculo NAUMAQUIA 1

ENERO 2005: PARIS (Francia) ópera de la Bastille: LA FLAUTA MÁGICA

JULIO 2005: MADRID Teatro Real: LA FLAUTA MÁGICA



**LOS DIRECTORES DE LA FURA SON:
 MIKI ESPUMA, PEP GATELL, JÜRGEN MULLER,
 ALEX OLLÉ, CARLOS PADRISSA Y PERA
 TANTIÑÁ**

